

Zarys ogólnej pisowni i składni pomorsko-kaszubskiej.



Napisał *Dr. F. Lorentz*, tłumaczył *Janowicz*.



Drukiem *S. Buszczyńskiego* w Toruniu.

PRZEDMOWA.

Brak ogólnie uznanej pisowni kaszubskiej w wysokiej mierze hamował rozwój rodzimej literatury. Jeżeli przejdziemy szczypty szereg wydawnictw kaszubskich od Ceynowy aż do dzisiejszej chwili, zauważymy, że każdy pisarz kaszubski używał innej pisowni. Ztąd też z chwilą skryształizowania się dążeń młodokaszubskich na łamach Gryfa kwestya pisowni wysunęła się na plan pierwszy. Zabierali w niej głos fachowi filologowie i niefachowcy, kaszubi i niekaszubi, aż na odbytym w Kościerzynie, dnia 26. września 1910 r. zjeździe młodokaszubskim przyjęto pewne zasady, mające nadal pisaćych po kaszubsku obowiązywać. Zasady te ogłoszono w Gryfie, R. 1911, nr. 3.

W krótkce atoli okazało się, że te zasady nie wystarczały. Główną zaś przyczyną tego objawu było rozdrobnienie mowy kaszubskiej na wielką ilość narzeczy, z których każde posiada swoje charakterystyczne cechy, a przedewszystkiem znaczna różnica pomiędzy dyalektami północnymi z jednej a południowymi z drugiej strony. Tymczasem po śmierci Ceynowy południowe Kaszuby wyłącznie wydawały pisarzy, północne zaś — z wyjątkiem nielicznych, a w Gryfie nr. 1 i 2 r. 1911 publikowanych poezji *Czernickiego*, — milczały, jak zakłète. Tak samo żaden północno-kaszubski pisarz nie brał udziału w dyskusjach nad utworzeniem jednolitej pisowni. Kiedy więc zasady przyjęte na kościerskim zjeździe okazały się niewystarczającemi, powstała konieczność, powierzenia wypracowania zasad pisowni — obowiązującej całe Kaszuby — wytrawnemu znawcy wszystkich narzeczy kaszubskich. Takiego znawcę szczeg-



Idealnym językiem literackim kaszubskim byłby język, który nie uwzględnia wszystkich właściwości dyalektycznych, lecz oddaje wszystkim dyalektom wspólny podkład. Ideał ten nie może być urzeczywistniony, gdyż w głosowni jak i w odmianie znachodzą się tak znaczne różnice, iż nie zawsze dla wszystkich dyalektów ogólnej formułki znaleźć można. Jest więc rzeczą wprost nieuniknioną, iż kaszubski język literacki zatrzyma jeszcze pewne zabarwienie dyalektowe. Tutaj zachodzi pytanie, czy wszystkie dyalekty mają być równouprawnione, albo czy pewien dyalekt ma być uznany jako „dyalekt normalny“. Odpowiedź łatwa! Narazie jeszcze żaden dyalekt nie uzyskał takiej przewagi, iżby mógł uchodzić za dyalekt normalny; więc wszystkie dyalekty powinny być równouprawnione. Dlatego powinno być dla każdego pisarza kaszubskiego główną zasadą:

„Pisz tak, jak wymawiasz, t. j. używaj słów i form w tej postaci, w jakiej w twoim własnym dyalekcie zachodzą“.

Poniżej postawia się reguły, według których w poszczególnych dyalektach zachodzące dźwięki oddane być mają. Używać trzeba następujących głosek: a ą b *ŭ* (bi) c *ć* (ci) ch cz d dz *đ* (dzi) *đz* e *é* *ě* *ę* f *f'* (fi) g h i *í* j k l *ł* m *m'* (mi) n *ń* (ni) o *ó* *ô* p *p'* (pi) r rz s *ś* (si) sz t u *ú* *ű* w *w'* (wi) y z *ż*. Jedynie te punkta się poruszy, które dzisiaj są wątpliwe; taksamo w rozdziale o odmianie. W tej części są naprzód wysunięte formy, które jako literackie uchodzić mogą. Formy dyalektowe, lecz także dopuszczone, są jako takie oznaczone.

I. DŹWIEKI.

A. Samogłoski.

§ 1. Samogłoska: a.

a pisze się dla oddania

1. jasnego a, np. brat, ława, gadac, karczma, tak;

ściem mamy na Kaszubach w osobie p. *dra Lorentza* z Kartuz, którego powaga na tem polu nie ulega wątpliwości. Otóż p. dr. Lorentz z całą gotowością podjął się wypracowania zwięzłego „rysunku zasad pisowni kaszubskiej“ z uwzględnieniem właściwości narzeczy północnych. Po kilku konferencyach z pisarzami kaszubskimi „zarys“ w obecnej formie zredagowany przyjęto w sierpniu 1911 r. w Kartuzach.

Jest to rzecz nas zawstydzającą, że właśnie Niemiec dokonał tej pracy, lecz zważyć należy, że żaden z piszących Kaszubów nie jest fachowym językoznawcą, a natomiast zarys pisowni trzeba było oprzeć na naukowych podstawach. Zresztą i polska nauka ma wybitny udział w ustanowieniu tych nowych zasad. Mamy na myśli przede wszystkim cenne uwagi co do pisowni kaszubskiej, jakie p. *prof. Nitsch* był łaskaw publikować na łamach Gryfa, a które — jak każdy, śledzący dotychczasowy rozwój tej kwestyi, przyzna — wielki wpływ mają na ostateczne zredagowanie zarysu. Tak samo z wdzięcznością przyjęliśmy uwagi p. *prof. Kryńskiego*, prywatnie do redakcyi Gryfa przysłane, nie mówiąc już o współpracownictwie życzliwych niefachowców.

Równocześnie atoli zaznaczamy, że powyższe w świecie naukowym polskim poważane nazwiska nie wymieniamy w tym celu, ażeby były nam tarczą wobec możliwych napadów ze strony tych rodaków, którzy w szczepowym rozbudzeniu Kaszubów widzą niebezpieczeństwo. Za wydanie tego zarysu redakcyja Gryfa ponosi sama całą odpowiedzialność.

Tak puszczamy poniższy zarys w świat, uważając go za nader ważny etap na polu rozwoju szczepowego Kaszubów-Pomorzan. Oby zasady w nim ustanowione stały się zewnętrzną szatą, po której dzieci muzy kaszubskiej poznawać będą swe wspólne pochodzenie i swoje wspólne zadanie. Oby tworzyły nieruchomą podstawę, na której wyrośnie skromna budowa literatury kaszubskiej szczepowej, — i obręcz silną, łączącą północne Kaszuby z południowemi.

Dr. Aleksander Majkowski.

2. nosowego a przed nosowymi i dźwięków, nosowe następujących, np. scana, sano, sanie, kam, nama, wama, zamknąc, tam.

Wyjątek: Zamiast nosowego a przed nosowymi pisze się ę w czasie przeszłym czasowników kończących się w trybie bezokolicznym na -ąc, np. wżeńa, wżeno, wżeńě, wżeni, zdzińena, zdzińeno, zdziñeni.

Uwaga. Chcąc zaznaczyć silniej charakter dyalektowy, pisać można także ę: scęna, sęno, węma.

§ 2. Samogłoski: e é ě.

e oznacza e otwarte (luźne), é ścieśnione (zamknięte, napięte), ě jest podobne do e w niemieckim: Gabe.

I. e pisze się dla oddania

1. otwartego e, np. bes, biegac, cepty, cierowac, cheszę, deska, dziewięć, jechac, lezc, łeb, mech, miesac, nesc, pestka, piekôrz, remię, rzepa, sec, sesc, ten, we, wieje, ziemia, żelazo.

Wyjątek: e nie pisze się dla oddania otwartego e, które zachodzi w powiecie Wejherowskim przed ł jako odpowiednik polskiego a p. § 4, III. 4.

2. dla oddania zamkniętego e, skoro ono zachodzi

- a) przed i, y albo u następnej zgłoski i wrazie innej wokalizacji tejsze zgłoski w otwarte e się zamienia, — zdarza się to w parafiach: Swarzewskiej, Strzelińskiej, Strzepskiej, Sianowskiej, Sierakowskiej i Gowidlińskiej — np. zemi, sedzy, miechu,
- b) po spółgłoskach twardych i nigdy nie odpowiada polskiemu dźwiękowi y — zdarza się to w powiecie Bytowskim i w parafii Borzyszkowskiej, — np. bes, cełę, szesc.
- c) przed „ł“ i „j“ i nigdy nie równa się polskiemu y — zdarza się to w powiecie Chojnickim — np. wiele, koscele, smięje, leję.
- d) przed nosowymi, odpowiadając tutaj polskiemu y — w powiatach: Kościerskim, Chojnickim, Człuchowskim i Bytowskim, — np. miemy, chcemě, ziemia, ten, żenic.

Uwaga. Zaznaczając charakter dyalektowy pisać można w przy-

padku p.2, d także é: chcémě, zémia (zémnia), zénic. Natomiast nie uchodzi to w przypadkach 2. a, b, c.

II. é pisze się dla oddania

1. dźwięku zamkniętego e, np. biés, dwiérze, rzéka, chléb, dobré, wié, bét, zét, sądzét, piét, robiét.

2. zamiast polskiego dźwięku y, co zachodzi w powiatach: Kościerskim, Chojnickim, Chłuchowskim i Bytowskim, np. chlėw, spiėwam.

Uwaga. Jeśli w powyższych dyalektach pojawia się dźwięk polskiego y po miękkich spółgłoskach przed ł i l na końcu wyrazów i w końcówce bezokolicznika, to raczej pisać trzeba i, np. biła, bilė, robiła, robilė, chwila, królowi, zapni, nodzi, robic; jednakowoż wolno pisać także biėła, biėle, chwiėła, królowiė, zapniė, nodziė, robiėc.

Wyjątki: é nie pisze się dla oddania dźwięku zamkniętego e, jeśli dźwięk ten się pojawia

a) pod warunkami, pod I, 2 wyszczególnionemi,

b) jak w dyalekcie Żarnowieckim przed ł, jako odpowiednik polskiego a, p. § 4, III, 4.

c) jak w parafiach Strzepskiej, Sianowskiej, Sierakowskiej jako surrogat polskiego a, p. § 4, III, 2.

III. ě pisze się dla oddania

1. dźwięku e, który odpowiada polskiemu i, y, u, ę, a, np. bėdło, cėcho, dėsza, dzėkowac, lės, łėko, mės, pėsk, rėba, jarzėbina, sėna, szėkac, tė, wėc, zėma, żėwy, psė, krowė,

2. dźwięków krótkiego „i“ i „u“, które w powyższych wyrazach zachodzą w powiatach Kościerskim i Chojnickim.

Wyjątek: Nie pisze się ě, lecz e dla oddania dźwięku e, odpowiadającego polskiemu ę w wyrazach szczescė i szczesłėwy.

Uwaga: ě jest samogłoską absolutnie twardą; nie używa się jej po spółgłoskach miękkich i po g k. Wyjątek stanowią gėldzėc, albo gėdlėc „lechtać“ i formy dopełniacza, miejscownika i narzędnika l. m. przymiotników, jak: taniėch, taniėmy, drodziėch, drodziėmy. W dyalektach także przypadki jak: zgniėły, zgniėlszy, miėły,

mięlszy, i formy czasu przeszłego jak: bięł, bięła, bięłë, robięł, robięła, robięłë, również bezokoliczniki jak: robięc, stawiec. W języku literackim z tych wyjątków jedynie gëldzëc i gëdlëc używać trzeba.

§ 3. Samogłoski: i i y.

Powyższe trzy głoski służące dla oddania dźwięku i, równo się wymawiają, t. j. podobnie jak „ie“ w niemieckim lieb; jedynie w północnych dyalektach zachodzi zamiast i także i otwarte, odpowiadające niemieckiemu i, np. w „ich“, a w parafiach Strzepskiej, Sianowskiej, Sierakowskiej i Gowidlińskiej wymawiają się „i“ i „i“ jako zamknięte, y jako otwarte i.

„i“ i „i“ zachodzą po miękkich spółgłoskach *p b f w m n ě ċ dź ś j*, — zmiększenia tych spółgłosek taksamo jak i w polskim osobnym znakiem się nie oznacza, — y po spółgłoskach twardych np. bic, piwo, trafic, wic, miły, zgniły, reci, nodzi, musi, jidę; piszę, bił, trafisz, wino, mīła, cīpa, cīj, jīc; pytam, byk, myto, wyczos, dym, cygnąc, dzyw, syn, sycēna, żyw, jastrzyb, młyn, lyczę.

Co do używania „i“ i „i“ rozpada kaszubszczyzna na dwie części:

1. W dyalektach powiatów Puckiego i Wejherowskiego z wyjątkiem parafii Strzepskiej rozróżniać trzeba „i“ i „i“.

I. i pisze się dla oddania

a) długiego zamkniętego (napiętego) i, jak „ie“ w niemieckim lieben, np. piszę, wīno, wīd.

b) krótkiego zamkniętego i, jak „ie“ w niemieckim lieb przed *ł l r rz m n ě ċ j*, jeśli spółgłoski te stanowią zakończenie wyrazów, lub jeśli po nich następuje inna spółgłoska, np. pił, piłka, wīlk, mīlczec, jīnny, bīj.

II. W wszystkich innych przypadkach pisze się i.

2. W innych dyalektach jest rozróżnianie między „i“ i „i“ zbyteczne, wystarcza tam jedna głoska i.

Uwaga: Jednakowoż dla kaszubskiego języka literackiego zalecałoby się z powodów, w § 7, II wyluszczonych, rozróżnianie między „i“ i „i“.

Dodatek 1. Co do dyalektów parafii Strzepskiej, Sianowskiej,

Sierakowskiej i Gowidlińskiej, to nadmienić wypada, że dźwięki „i” jedynie tam przez i i y oddawać trzeba, gdzie im w polskim języku literackim odpowiadają i y ę ą.

Dodatek 2. Luźne „i” oznacza się przez y w wyrazach obcych jako: dychtych, rychtych, flyńta, pryńcesa.

§ 4. Samogłoski: o ó ô.

o oznacza o otwarte (luźne), jak o w niemieckim Gott, ó zaś ściśle zamknięte (napięte) o, jak o w niemieckim rot, ô zaś mniej zamknięte o, jak oo w niemieckim Moor.

I. o pisze się dla oddania

1. otwartego o, np. cotka, do, czosac, łosos, miódú, nos, niośta, Pioter, rosc, sostra, topic,

2. zamkniętego o = oo w niemieckim Moor, który to dźwięk zamiast otwartego o zachodzi w pewnych dyalektach w przypadkach, pod 1. przytoczonych,

3. dyftongu ie, który zachodzi zamiast o w parafiach Łużyńskiej i Szywnaldzkiej w przykładach pod 1. wyszczególnionych,

4. dyftongu üe albo ŷy (y = pol. y), który w powiatach Puckim, Wejherowskim, Gdańskim (górnym), Kartuskim, Bytowskim, Człuchowskim i w zachodniej części powiatu Kościerskiego się pojawia po k g ch p b f w m ŷ, częściowo także po ł, np. koza, godě, chowac, pole, bosc, most, ŷoko,

5. zamkniętego o, = o w niemieckim rot, względnie otwartego u, = u w niemieckim Butter, przed nosowymi w powiatach Chojnickim, Kościerskim, Człuchowskim i Bytowskim, np. doma, żona, do niego,

6. dyftongu ŷé lub ŷy (y = pol. y) przed nosowymi, który się pojawia w powiatach Bytowskim i Człuchowskim, jako też w zachodniej części powiatu Kościerskiego po k g ch p b f w m ŷ, czasem także po ł np. konie, nagonic, pomoc, zwonic, ŷon.

Uwaga: Zaznaczając charakter dyalektowy pisać można w przypadkach pod nr. 5. i 6. także ó: dóma, żóna, kónie, pómoc, ŷón.

II. ô pisze się dla oddania

1. zamkniętego o = o w niemieckim *rot*, np. córka, dóm, lód, miód, niós, róg, sódmy, szósty,

2. otwartego u, = u w niemieckim *Butter*, który to dźwięk się pojawia w powiatach Kościerskim, Chojnickim, Człuchowskim i Bytowskim zamiast ó w przykładach pod 1. podanych,

3. dyftongu *üe* albo *üy* (y = pol. y), który się pojawia w powiatach Bytowskim, Człuchowskim i w zachodniej części powiatu Kościerskiego po k g ch p b f w m *ü*, czasem także po ł, np. skóra, góra, pół, bód, wóz, móg, *üóws*,

4. dźwięku u lub jego surogatów (p. § 5) przed *ń* i *j*, jeśli mu w polskim odpowiada o ó, np. końc, kónsci, słóńce, mój, twój, gnój, chójka,

5. dźwięku *ô* i jego surogatów (p. n. III.), jeśli mu w polskim odpowiadają o ó, — przed r np. wtórk, twórz, wieczór, i w czasie przeszłym: plót, gniót, miót, niós, wiód, wióz, włók, móg, bód.

Uwaga 1. Wolno jednakowoż także pisać ze względu na stronę dyalektową kúńc, słúńce, muj, chujka i wtórk, wieczór, plót, niós.

Uwaga 2. Odpowiada zamkniętemu „o” w polskim „a” przed nosowymi, to zaleca się pisać *ą*: pąn, nąm, dąm, gódąm, Gdańsk; uchodzi jednakowoż także pisownia: pón, nóm, dóm, Gdóńsk. Także w 3. p. l. m. koniąm, krowąm, niż konióm, krowóm.

III. *ô* pisze się dla oddania

1. zamkniętego o = oo w niemieckim *Moor*, (jeśli dźwięk ten nie ogólnie zamiast o tak się wymawia p. pow. I, 2), np. bôbka, czôrny, dôsz, dô, gôdôsz, gôdô, kôżę, jôrka, łôwka, môsz, mô, pôra, rôd, trôwa, wôga, zôróbk, żôl,

2. zamkniętego e = ee w niemieckim *Meer*, który to dźwięk się pojawia zamiast *ô* w parafiach Strzepskiej, Sianowskiej, Sierakowskiej i Gowidlińskiej w przykładach pod 1. przytoczonych,

3. zamkniętego *ö* = niemieckie *schön*, które pojawia się zamiast *ô* w powiatach Puckim, Wejherowskim, Gdańskim (górnym), Kartuskim, Bytowskim i Człuchowskim w przykładach pod 1. przytoczonych,

4. dla dźwięków e, które się często w powiatach Puckim i Wej-

herowskim pojawiają przed ł, jeśli im w polskim odpowiadają a, lub o ó, np. mōły, biōły, dōł, miōł, czōłno, żōły, pōłknąc, tudzież wōłna, pōłny, kōłbōsa.

Uwaga. ō nie pisze się przed nosowymi. Wyjątek stanowią owe dyalekty powiatu Puckiego, które w 1. os. l. p. czasu teraźniejszego kończą się na -aję. Odnośne formy, t. j. 1. os. l. m. i 1. os. dual. kończą się tutaj na -ōmē, -ōma: gōdōmē, gōdōma i czasem także w part. praet. zamiast polskiego -any na -ōny: dōny, gōdōny, pisōny.

§ 5. Samogłoski: u ú.

Co do głosek „u“ i „ú“ dzieli się kaszubszczyzna na dwie części.

A. Dla dyalektów powiatów Puckiego i Wejherowskiego z wyjątkiem parafii Strzepskiej trzeba używać głosek u i ú.

I. u zachodzi jedynie po k g ch p b f w m ũ i po miękkich spółgłoskach i pisze się dla oddania

1. otwartego u = u w niemieckim Butter, np. kupc, gulgotac, chutko, puscēc, budowac, wuja, mucha, ũucho, wojujē.

2. otwartego ũ = ũ w niemieckim Schütze, który to dźwięk w pewnych dyalektach po miękkich spółgłoskach zachodzi, — lub dyftongu ũi lub ũü, zachodzącego po reszcie spółgłosek.

II. ú zachodzi wszędzie i pisze się dla oddania

1. zamkniętego u = u w niemieckim gut, np. gbúr, cúđ, czúł, dzúra, gúz, jú, kúr, lúd, dłudzi, múr, púde, rúta, rzúce, súkno, tú, ũúd, żúr.

2. zamkniętego ũ = ũ w niemieckim Güte, zachodzącego w przykładach przytoczonych pod 1.,

3. dyftongu ũi w końcówce 7. p. l. p. rodzaju męskiego i nijakiego, np. ũokú, rogú, ũuchú, i 2. p., 7. p. dual. rękú.

Uwaga. W zakończeniu wyrazów pisać trzeba w dyalektach powiatu Puckiego, parafii Redzkiej, Rumiańskiej i Chyłońskiej i wsi Dużego Kacka jedynie u z wyjątkiem 7. p. l. p. rodz. męz. i nij., natomiast we wszystkich innych dyalektach ú, np. 2. p. rogu — rogú, 3. p. chłopu — chłopú, 5. p. tatku — tatkú, 7. p. łózków.

We wszystkich innych dyalektach wystarcza głoska u; tej używać trzeba dla oddania.

1. zamkniętego u = u w niemieckim gut, np. budować, chusta, dzura, kupic, lud, pług, ũubodzi,

2. zamkniętego ü = ü w niemieckim Güte, np. dzura, lud, suknia,

3. otwartego i zamkniętego i, zachodzącego w parafiach Strzepskiej, Sianowskiej, Sierakowskiej i Gowidlińskiej, skoro mu w języku polskim literackim u odpowiada,

4. dyftongu üi, ũü, ũu po k p ch p b f w m ũ t, np. kupc, chusta, pude, buda, rowu, mucha, ũucho, pług,

5. zamkniętego o, otwartego u i dyftongów ũē lub ũy w zakończeniu wyrazów w parafiach: Niezabyszewskiej, Tuchomskiej i w powiecie Człuchowskim, np. czasu, bradu, dachu; jednakowoż dla uwidatnienia charakteru dyalektowego wolno także pisać: czasó, brządó, dachó.

Uwaga. W kaszubskim języku literackim zalecałoby się dla przyczyn, w § 7, II wyłuszczonych, rozróżnianie między „u” i „ü”.

§ 6. Samogłoski nosowe: ę ą.

I. ę pisze się dla oddania

1. nosowego a, które się wymawia jak en w francuskim enfin, np. ręka, gęba, pięta, ksędza, mięso, chcę, jidę,

2. rozmaitych innych dźwięków, które zamiast ę w powyższych przykładach zachodzą.

Wyjątek. Nosowe a przed nosowymi (spółgłoskami) pisze się ą, p. § 1, 2.

II. ą pisze się dla oddania

1. nosowego o = polskie ą, np. łąka, ząb, piąty, ksądz, wąse, ksążka, są, toba,

2. rozmaitych innych dźwięków (ón, óm, ó, -óm), które w powyższych przykładach także zachodzą, jeśli im w polskim języku literackim ą lub ę odpowiada,

3. zamkniętego o przed nosowymi, jeśli mu w polskim a od-

powiada, np. nām, wām, dām, pān, dāny, piśāny, tāni, i w końcówce 3. p. l. m. koniām, krowām,

4. dźwięku u i jego surogatów (p. § 5) przed ń, jeśli mu w polskim a odpowiada, np. Gdąńsk, tąńc.

§ 7. Wzajemny stosunek kaszubskich samogłosek.

Samogłoski kaszubskie zmieniają się nawzajem według pewnych reguł. Takich przemian samogłoskowych (Ablaut) rozróżnić można dwa rodzaje: kwalitatywny i kwantytatywny.

I. Przemiana kwalitatywna zachodzi po pierwotnie miękkich spółgłoskach (oprócz dzisiejszych jeszcze po c cz dz dź l rz s z z ż), a mianowicie zamieniają się

1. a ô i e é, np. lato: lece, miasto: miesce, lōz laźła: leziē, scana: scenie.

Uwaga. Powyższa przemiana nastąpiła w drugim rzędzie także w formach, gdzie przed samogłoską stoi spółgłoska pierwotnie twarda, np. dōt dała: delē, pytōt pytała: pytelē, a potem wskutek wymowy narzeczowej w formach, jak: cagnāł cagnēła: cagnelē, cagnān cagnēna: cagneni,

2. o ó i e é, np. koscōt koscoła: koscele, pržējacēl pržējacela: pržējacōł pržējacołām,

3. ę ą i i i po spółgłoskach miękkich, np. wiēzē wiąz: wizesz, zapiāł zapiēty: zapīc,

4. ę ą i ē y po spółgłoskach dzisiaj twardych, np. trzēsē trząs: trzēsesz trzysc, pržędē prząd: pržēdziesz, wżāł wżēła: wżyc.

Uwaga. W polskim zachodzi także przemiana pod 1. i 2. wyszczególniona, natomiast pod 3. i 4. wymieniona nie.

II. Przemiana kwantytatywna zachodzi po wszystkich spółgłoskach i przy wszystkich samogłoskach, a mianowicie zamieniają się zawsze dwie samogłoski.

1. a i ô, np. brzōd: brzadu, krōd: kradła, stōry: starszy, gadac: gōdām.

2. e i é, np. chlēb: chleba, biēg: biegła, spīewac: spīewām,

3. ē i y, np. syn: sēna, mył: mēła, chytry: chētržēszy, pētac: pytām.

4. ě i ú, np. lúd: lědu, czůł: czěła, głůpy: głěpszy, przesěszac: przesúszać.

5. i i í, np. wina: wín, biła: bił, pisac: píszyć.

6. o i ó, np. miód: miodú, bód: bodła, krótcí: krotszy, płokac: płóczę.

7. u i ú, np. kúr. kura, kůł: kuła, kúpiac: kupiám.

8. ę i ą, np. ksądz: ksędza, prząd: przędła, ma^d sędzēc: sądzę.

9. a i ą, np. pąn: pana.

W północnych dyalektach odpowiada przemiana i: í, u: ú zupełnie innym przemianom (kwantytatywnym); dlatego zalecałoby się w języku literackim (kaszubskim) rozróżniać i i í, aby tę charakterystyczną właściwość mowy kaszubskiej zachować.

Uwaga. W polskim zachodzą także jeszcze dzisiaj przemiany 6. i 8., 1. i 2. zachodzą dzisiaj tylko w polskich gwarach ludowych, reszty język polski nie zna wogóle.

Oba rodzaje przemian sięgają samych początków mowy kaszubskiej, ale z biegiem czasu znacznie uciemiały. Północne dyalekty, które powyższe przemiany zachowały, zamieniają np. ě w y: pytám (pytąję) pytôł: pětac, etôj: natomiast południowe dyalekty przeprowadziły tutaj y zupełnie: pytac pytáj; w innych przypadkach to pewne dyalekty zachowały tę samogłoskę, inne zaś drugą, chociaż tutaj o przemianie amorskiej śladu niema, np. północne: mieszkac, południowe: miészkar, półn.: mōły, połud.: mały, półn.: krōwc, połud.: krawc.

Życzyć trzeba, aby literacka mowa kaszubska przejęła owe ściśle i subtelnie przeprowadzone przemiany samogłosek północnej kaszubczyzny. To jednakowoż dopiero z biegiem czasu nastąpić może; narazie wszystkim dyalektom przysługić trzeba równe prawo.

Uwaga. Oprócz powyższych zwyczajnych przemian znachodzą się także nadzwyczajne, gdyż poszczególne wyrazy w różnych dyalektach różne przybierają samogłoski, np. nazód: nazód, noclég: noclyg, tero: terú: terez, wicé: wěcy. Póki się nie wyrobi pewien jednolity zwyczaj w piśmiennictwie kaszubskim, to i tutaj powinny

wszystkie dyalekty uchodzić narazie za równouprawnione. To samo odnosi się także do innych form, które w podwójnej pojawiają się postaci, np. grzēmiōc i grzmiōc, krēwi i krwi, sēdmē i sēdem, ūosmē i ūosem.

§ 8. e ruchome.

W końcówkach, odpowiadających polskim: -ek, -ec, -eć, -et, -es zwykle niema e, np. stark, szewc, łokc, ūoct, ūóws. Fakt ten język jednakowoż wszędzie ściśle przeprowadzony, tak np. forma palec sięga dosyć dalek na północ; pozatem łączy się z wytrącaniem tego ruchomego e przemiana spółgłoskowa, np. połud. stołek ūowies: połn. stółk ūóws, więc faktowi temu przypisać nie można ogólnego znaczenia.

Wobec tego jest to trudno, postawić tutaj jakąś pewną regułę dla literackiej kaszubszczyzny. Zaznacza się wprawdzie tendencya używania powyższych końcówek bez e; ale wyjątków, t. j. pisowni przez e w powyższych końcówkach, także zakazać nie można. Dopiero zwyczaj, który z czasem się wyrobi, rozstrzygnie, które wyjątki mieć mają rację bytu.

Natomiast ruchome e się zawsze

1. w końcówce -er (w polskim -r), np. Pioter, wiater,
2. w zaimku i przedrostku ze (w polskim z) przed s sz z ż, np. ze sostrą, ze zemi, zesec, zeszc, zezēbnąc, zeżerac,
3. w zaimku i przedrostku we (w polskim w) przed w, np. we winie, wewiesc.

Uwaga. Ze względu na dyalekty, w których w przed o brzmi jak ū, dopuścić można także pisownię: w wodze, wwozēc; jednakowoż zaleca się w literackiej kaszubszczyźnie pisać: we wodze, wewozēc.

§ 9. Dyftongi.

I. Dyftongi kończące się na j.

Polskim dyftongom aj ij yj oj ój uj odpowiadają w kaszubskim zwykle także dyftongi, np. daj dej, pētōj pytej, krōj, bīj, myj, wojna, chojka chujka, podarūj. W wielu dyalektach nie wymawia się wcale końcowe j, da de, pētō pēte, bī, my, podarū.



Zasada: W literackiej kaszubszczyźnie trzeba w powyższych dyftongach zawsze pisać j.

Polskiemu dyftongowi ej odpowiadają ej éj é ij, względnie yj, í, względnie y.

1. Dyftongowi ej, zachodzącemu w osnowie (Wortinlaut), odpowiada w kaszubskim zwykle ej, np. złodziejka złodziejstwo.

Wyjątki:

a) Przyrostek stopnia wyższego przymiotników brzmi -észy, np. miészy, mocniészy, mędrzészy.

b) Polskemu ej w rozkazniku odpowiadają éj, ij lub yj, w narzeczach także í lub y, np. smiétja smiétja smítja, séjta syjta syta.

2. Polskemu ej na końcu wyrazów odpowiada

a) u rzeczowników éj lub yj, np. złodziej złodzyj, ùolój ùolyj,

b) w rozkazniku éj, ij lub yj w narzeczach także í lub y, np. smiét smiét smít, séj syj sy,

c) w 2. p. l. p. rodzaju żeńskiego przymiotników i zaimków é lub í, np. wieldzié wieldzi, stóré stóry, jé jí, té ty,

d) w 3. i 7. p. l. p. rodzaju żeńskiego przymiotników i zaimków í lub y, np. wieldzi, stóry, jí, ty,

e) w przyrostku stopnia wyższego przysłówków é i í wzgl. y, np. mié mí, lepié lepi, lże lży, dalé daly.

Zasada: W literackiej kaszubszczyźnie nie pisze się j w odnośnych formach stopnia wyższego przymiotników i przysłówków i w odmianie przymiotników i zaimków. Czy używać é lub í wzgl. y, o tem stanowić może dopiero później zwyczaj.

II. Dyftongi kończące się na ü.

Ogólnie używany jest jedynie dyftong au, który pisać trzeba przez aü: aükcëjô, aüsknecht, miaüczec. W narzeczach zachodzi także ôü jedynie w wyrazie znôü; w literackiej kaszubszczyźnie atoli pisać trzeba znôwu lub znôw.

B. Spółgłoski.

§ 10. Spółgłoski miękkie.

Miękkość spółgłosek oznacza się przed samogłoskami przez i, np. biegac, cierz, dział, żofia, miasto, niesc, piósk, marsiew, wiara, przed i i jest to zbyt częste, gdyż twardą samogłoskę „i“ wyraża się przez y; pisze się więc bic, reci, nodzi, trafic, jic, mi, nicht, pisac, musi, wino. Przed spółgłoskami i na końcu wyrazów oznacza się miękkość przez kreskę; w literackiej kaszubszczyźnie zachodzi to jedynie przy ń, np. słóńce, pogańsci, kón.

Uwaga. W narzeczach zachodzą także miękkie *p b w* na końcu wyrazów, lecz w literackiej kaszubszczyźnie nie wolno ich używać.

Szczegóły.

1. *p f'* wymawiają się w niektórych dyalektach *pś fś*, t. j. miękkość pojawia się w postaci dźwięku syczącego, który bądź to niemieckiemu *ch* w „ich“ odpowiada, bądź to polskiemu *ś*. W literackiej kaszubszczyźnie zawsze pisać trzeba *pi fi*.

2. *m* wymawia się w powiatach Chojnickim i Kościerskim i w parafii Konarzyńskiej jak *mń*. W literackiej kaszubszczyźnie natomiast zawsze pisać trzeba *mi*.

3. *ć dź ś* odpowiadają polskiemu *ż g i ch* przed *e i y*, np. cierz, pol. kierz, cipeć pol. kipieć, dzinac pol. ginąć, wędziel pol. węgiel, wisier pol. wicher, miesi pol. miechy. Wymowa tych dźwięków jest bardzo rozmaita; nawet w obrębie tego samego dyalektu zachodzi *ć dj czj kj ż, dź dj dź gj g, ś chj cż*, w języku literackim uchodzi jedynie *ć dź ś*. Tutaj nadmienić wypada, że *ć i dź* jest rozpowszechnione na całym terytorium kaszubskim, natomiast *ś* tylko w powiatach Puckim i Wejherowskim. Czy wobec tego język literacki owo *ś* zechce zachować, narazie rozstrzygnąć nie można.

Polskiemu *ć dź ś* odpowiadają w kaszubszczyźnie literackiej twarde *c dz s z*. W południowych dyalektach trafiają się także odnośnie miękkie spółgłoski, lecz w pisemnej kaszubszczyźnie nie trzeba ich używać.

Dodatek. 1 (literackie) jest twarde; dlatego pisać trzeba *klyc*,

lyce, lyżę. Jedynie na południu rzeczki „Niechwarzcz“ zachodzi miękkie l; lecz obszar ten jest za nadto szczupły, aby zasługiwał na uwzględnienie.

§ 11. Dźwięczne i bezdźwięczne spółgłoski.

W mowie potocznej jest zasada, że spółgłoski stają się dźwięcznymi przed spółgłoskami dźwięcznymi (b b̌ d dz ď g z ż), natomiast bezdźwięcznymi przed bezdźwięcznymi (c ć cz ch f p k p̌ s ś sz ł) i na końcu wyrazów. W języku literackim zaś pisać trzeba spółgłoski, zachodzące przed spółgłoskami i na końcu wyrazów w tej postaci, jaką w innych formach tego samego pierwiastka przed samogłoskami przybierają. Pisać trzeba więc np. lezc, bo léżę, prosba, bo prosëc, łóžko, bo łóże, grób, bo grobu.

Wyjątki: 1. Bezokoliczniki tematów, zakończonych na d (np. będę przędę), kończą się na sc: bosc, prząsc, ter... kończących się na g (np. mogę strzęgę) na c: moc, strzyc, po... jíc.

2. Szczelinowe g w grupach gd gb pisze się przez ch, np. chdze, chdë, Chdańsk, nichdze, nichdë, chdowa, chbúr.

Uwaga. W 2. os. rodz. m. l. p. czasu przeszłego stają się w narzeczach bezdźwięczne spółgłoski za złaczeniem się z przyrostkami -em -es także dźwięcznymi, np. rzegem, przëniózes. Jednakowoż w języku literackim trzeba tych form unikać.

Naturalnie trzeba bezdźwięczne spółgłoski, które, aczkolwiek powstały z dźwięcznych, w odmianie bezdźwięcznymi zostają, także jako takie pisać, np. bes, besu (w pol. bez), mûsk mûskú (w pol. mózg), deszcz deszczu (dawniej w pol. deždž.)

§ 12. Spółgłoska ł.

ł wymawia się w pewnej części Kaszub, t. j. w t. zw. bylackich dyalektach jako l. W języku literackim trzeba koniecznie ł i l rozróżniać. l zamiast ł jedynie wtenczas użyć wolno, jeśli chce się uwidatnić charakter dyalektowy (bylacki.)

Końcowe ł zanikło w l. p. rodz. m. czasu przeszłego u tematów kończących się spółgłoską i dlatego nie pisze się tutaj wcale:

piek, rzek, zaprząg, miót, krôd, ros, niós, gryz. Taksamo jabko, podobnie też rzemieśnik. W czasie przeszłym czasowników na -ąć zmieniło się w niektórych dyalektach ł l w n. Aczkolwiek w pierwszym rzędzie są poprawne formy na -ął -ęła -ęło -ęłē -ęłē, to jednakowoż uchodzą także takowe na -ąn -ęna -ęno -ęnē wzgl. -ęni -ęnē.

Końcówki -ała -ęła w czasie przeszłym są często ściągnięte w -a -ę, np. pisa, cerpia, wzę, cygnę. Formy te są także pisemne. Natomiast nie uchodzą w języku literackim końcówki -ą -ę zamiast -ało -ałē -ęło -ęłē, co wprawdzie w dyalektach powiatu Puckiego się pojawia.

§ 13. ů, j. Początek wyrazów (Wortanlaut).

ű, t. zw. ůe, wymawia się jako angielskie w. W języku literackim używa się go na początku wyrazów przed o ó u ú, które w polskim są początkiem wyrazu, np. ůoko, ůósmi, ůucho, ůúd, także wtenczas, gdy powyższe wyrazy łączą się z prefiksami np. wůorac, zůostac, zůostawic, przedůostatny, przeůorac, w wyrazach obcych, jak Teůofil i w dyftongu aű p. § 9, II.

Jeśli chodzi o uwzględnienie właściwości dyalektowych, to można także ů użyć zamiast w, skoro się ono wymawia jako angielskie w, np. ůoda, zůón, ůúj. Pojawia się atoli owo angielskie w po spółgłoskach bez wszelkiej racyi etymologicznej, trzeba go w pisowni unikać; a więc trzeba pisać kopac, kón, kupic, a nie kűopac, kűón i t. p.

Przed o i u pojawia się ů jedynie w dyalektowym paűąk, paűęczēna obok pająk pajęczēną lub pajk pajiczēna.

Te same reguły trzeba także zastosować co do j, mianowicie na początku wyrazów przed i. W literackim języku trzeba j zawsze pisać, tak na początku wyrazów, np. jizba jidē jíc, taksamo zjimar zjínad zajiscēc, jak w wyrazie samym między samogłoskami, np. stoj, wějmar, dojic.

Pozatem niema jednolitości we wymowie wyrazów, zaczynających się inną samogłoską, słyszy się np. aż i jaź, Ewa i Jewa,

ôłtôrz i wôłtôrz i t. d. Jak tutaj w poszczególnym przypadku pisać, o tym dopiero zwyczaj stanowić może.

To samo odnosi się do form z zmianą spółgłoskową. Trudno narazie jedną z nich wybrać i uznać za literacką, np. czy formę škowrónk lub škobrónk, chrzān lub krzān, chrzebt lub krzebt i t. d. Tymczasem trzeba obiedwie uważać za równouprawnione.

II. FLEKSYA CZYLI ODMIENNIA.

A. Deklinacya.

a. Rzeczowniki.

§ 14. I. Deklinacya.

2. p. l. p.: Końcówka -u po k g ch p b f w m i po miękkich spółgłoskach, po innych spółgłoskach -ě na północno-wschodnich Kaszubach, w innych okolicach wszędzie -ú: brzegu — brzegú, rowu — rowú, jedwabiu — jedwabiu, miodě — miodú, czasě — czasú. Dyalektowo także brzegó, rowó, miodó.

3. p. l. p.: 1. Końcówka -owi: królowi. Dyalektowo także -owy, -owie: królowy, królowie. 2. Końcówka -u, względnie -ě na północno-wschodniej części Kaszub, w innych okolicach -ú: chłopu — chłopú, paně — panú. Dyalektowo ó: chłopó.

6. p. l. p.: Końcówka -ę i -em: psę — psem, chłopę — chłopem. U tematów kończących się na k g: wilkę — wilkem, roge — rogem; wilciem rodziem w literackim języku raczej unikać trzeba.

7. p. l. p.: Końcówka -ú: domu, brzegú. Wyjątkowo: Żarnówcě, Lepcě. Dyalektowo -ó: brzegó.

5. p. l. p.: Końcówka -u, wzgl. -ě na północnym wschodzie, w innych okolicach -ú: tatku — tatku, królě — królú. Dyalektowo ó: tatko, króló.

1. p. l. m. przy osobowych: 1. -owie: panowie, królowie; 2. -i u tematów, kończących się wargową: chłopí, knôpi; 3. -ě u tematów kończących się na k g ch t d s z ł r: rěbôcě, bracě, żědźě, gbúrzě; 4. -e u tematów kończących się miękką: stolarze, trěbôcze; 5. bracô, kšęžô, dyalektowo także bracy kšęży, bracu kšęžu.

1. i 4. p. l. m.: 1. -i u tematów, kończących się na k g (ch): reci, rodzi, (miesi), dyalektowo -é: recié, rodzié; 2. -ě u tematów kończących się na p b f w m t d n (ch) ł r: grobě, rowě, płotě, (miechě), stołě, borě; 3. -e u tematów, kończących się miękką i na s z: deszcze, mule, kosze, konie, czase, woze, wyjątki: psě, razě, czasem także włosě.

2. p. l. m.: końcówki -ów i -í, wzgl. -y.

3. p. l. m.: końcówka -ąm: chłopąm, koniąm.

6. p. l. m.: końcówka -amy, dyalektowo także -amě.

Tematy na -an: mieszczan, 2. p. mieszczana, 1. p. l. m. mieszczenie lub mieszczani, 2. p. mieszczan mieszczanów.

Tem atyna -eń: 1. p. l. p. kamień kam, krzemień krzem; rzemień rzem, jęczmień jęczmě, grzebień, korzeń, 2. p. l. p. kamienia, korzenia, 1. p. l. m. kamienie kamienia, korzenie korzenia, 2. p. l. m. kamień korzeni.

dzeń, 2. p. l. p. dnia, 1. p. l. m. dni, 2. p. l. m. dni.

tydzień, 2. p. tygodnia tygodnia, 1. p. l. m. niedzele.

§ 15. II. Deklinacja.

a) Tematy na -o i -e mają w odnośnych formach te same końcówki, co wyrazy I. deklinacji.

b) Tematy na -é.

1. p. l. p.: końcówka -é: jedzenie, picé, podworzé. Dyalektowo -í, wzgl. -y: jedzeni, picy.

2. p. l. p.: końcówka -ô: jedzeniô, picô, podworzô. Dyalektowo -u, -é, -í, wzgl. -y: jedzeniu jedzenie jedzeni, picu picé picy. Także formy przymiotnikowe: podworzéwo podworzywo podworzého podworzygo.

3. p. l. p.: końcówka -ú: jedzeniú, picú, podworzú. Dyalektowo także formy przymiotnikowe: podworzému podworzymu.

6. p. l. p.: końcówka -ím wzgl. -ym: jedzením, picým, podworzym. Dyalektowo -ém: jedzeniém, picém.

7. p. l. p.: końcówka -ú: jedzeniú, picú, podworzú. Dyalektowo -ím wzgl. -ym i -ém: jedzením jedzeniém, picým picém.

1. p. 1. m.: kôzania, podworza, 2. p. kôzani, podwórzy, 3. p. kôzaniąm i t. d.

§ 16. III. Deklinacya.

a) Tematy, kończące się na p b f w m t d n ł r (ch).

1. p. krowa, krowě, krowie, krowę, krową, krowie, krowo.

b. m. krowě, krów, krowąm, krowamy, krowach.

b) Tematy, kończące się na k g (ch).

2. p. 1. p.: końcówka -i: łąci nodzi (musi). Dyalektowo -é: łącié, nodzié.

1. p. 1. m.: końcówka -i: łąci nodzi (musi). Dyalektowo -é: łącié nodzié.

c) Tematy, kończące się na c cz dz dż sz ż l rz s z.

2. p. 1. p.: końcówka -e lub -ě: grańce grańcě, niedzele niedzielě, koze kozě.

3. i 7. p. 1. p.: końcówka -y lub -ě: grańcy grańcě, niedziel y niedzielě, kozy kozě.

1. p. 1. m.: końcówka -e: grańce, niedzele, koze. Wyjątek: łążě.

d) Tematy zakończone na spółgłoskę miękką.

2. p. 1. p.: końcówka -e lub -i: skrzënie skrzëni, szeje szeji. Dyalektowo -é: skrzënié szëjé.

3. i 7. p. 1. p.: końcówka -í lub i: skrzëni skrzëni, szëjí szëji.

1. p. 1. m.: końcówka -e: skrzënie, szëje.

e) Tematy zakończone na -ô.

1. p. 1. p. rolô ceniô, 2. p. rolé cenié, lub roly cení, 3. p. roly cení, 4. p. rolą ccnią, 6. p. rolą cenią, 7. p. rolycení, 1. m. 1. p. rolé, cenié, 2. p. roly cení, 3. p. roląm ceniąm i t. d.

Dyalektowo: 1. p. 1. p. rolą cenią, 2. p. rolě ceni, 3. p. rolě ceni, 1. m. 1. p. role cenie.

§ 17. IV. Deklinacya.

a) Tematy, zakończone na spółgłoską twardą.

1. p. 2. p.: końcówka -ě: wsě, nocě, rzeczě, mészě. Dyalektowo -e: rzecze, mėsze.

1. p. 3. i 7. p.: końcówka -y lub -ě: wsy wsě, nocy nocě.

1. m. 1. p.: końcówka -e: mėsze, rzecze, twarze. Wyjątki: wsē, wszē, dzecē, gēsē.

b) Tematy, zakończone na spółgłoskę miękką.

1. p. 2. p. Kończówka -e lub -i; cieszenie cieszeni, krwi krwi.
Dyalektowo -é: cieszénie, krwié.

1. p. 3. i 7. p.: końcówka -i lub i: cieszeni cieszeni, krwi krwi.
Dyalektowo -é: cieszénie krwié.

1. m. 1. p.: końcówka -e: cieszenie marchwie.

§ 18. V. Deklinacja.

a) 1. p. 1. p. remię, 2. p. remienia, 1. m. 1. p. remiona, 2. p. remiön i t. d.

b) 1. p. 1. p. celę drzewię, 2. p. celēca celęca, drzewica drzewięca, i t. d. 1. m. 1. p. celęta, drzewięta, 2. p. celēt drzewiēt i t. d.

Dyalektowo: 1. p. 3. i 7. p.: celēcē celęcē, drzewicē drzewięcē,
1. m. 2. p. celāt drzewiāt.

b. Zaimki i przymiotniki.

§ 19. Zaimki osobowe.

1. os.: 1. p. 1. p. jō, 2. p. mie, 3. p. mie, 4. p. mie miē,
6. p. mna, 7. p. mie; 1. m. 1. p. mē, 2., 4., 7. p. nas nōs, 3. p. nām, 6. p. namy; 1. pdw. 1. p. ma, 2., 4., 7. p. najú nají, 3. i 6. p. nama.

2. os.: 1. p. 1. p. tē, 2. p. cebie ce, 3. p. tobie cē cy, 4. p. cebie ce cē, 6. p. toba, 7. p. cebie tobie ce; 1. m. 1. p. wē, 2., 4., 7. p. was wōs, 3. p. wām, 6. p. wamy; 1. pdw. 1. p. wa, 2., 4., 7. p. wajú wají, 3. i 6. p. wama.

3. os: rodz. m.: 1. p. 1. p. ũon, 2. p. jego jewo jegu nie, 3. p. jemu mu, 4. p. jego jewo go wo jegu jen nien, 6. p. ním, 7. p. ním; 1. m. 1. p. ũoní wzgl. ũonē ũoné, 2. p. jich jéch jejich, 3. p. jím, 4. p. jich jéch je jé jí, 6. p. nimy nimē niemy, 7. p. nich niéch.

rodz. żeń.: 1. p. 1. p. ũona, 2. p. jé jí jejé její, 3. p. jí, 4. p. ję ją, 6. p. nią, 7. p. ní; 1. m. 1. p. ũonē ũoné, 4. p. je jé jí.

rodz. n.: 1. p. 1. p. ůono, 4. p. je jé jí; 1. m. 1. p. ůoně ůoně,
4. p. je jé jí.

Zwrotne: 2. p. siebie se, 3. p. sobie se so, 4. p. sę siebie so,
6. p. sobą, 7. p. siebie sobie se.

§ 20. Zaimki wskazujące.

Męzki: 1. p. 1. p. ten, 2. p. tego tewo tegu, 3. p. temu,
6. p. tym, 7. p. tym; 1. m. 1. p. ty cy tě, 2. p. těch tych téch,
3. p. tym tēma tyma, 6. p. tēmy tēmě tēma tymy tyma tēmy, 7. p.
těch tych téch.

Żeński: 1. p. 1. p. ta, 2. p. té ty, 3. p. ty, 4. p. tę, 6. p. tą,
7. p. ty; 1. m. 1. p. tě.

Nijaki: 1. p. 1. p. to; 1. m. 1. p. tě.

Taksamo: nen, na, no.

§ 21. Zaimki pytajne.

chto chteż chtëż chtëż, 2. p. kogo kowo kogu, 3. p. komu,
6. p. cím, 7. p. cím.

co ceż cóż cuż, 2. p. czego czewo czegu cze, 3. p. czemu, 6. p.
czym, 7. p. czym.

§ 22. Zaimki dzierzawcze.

Męzki: 1. p. 1. p. mój, 2. p. mojého -wo mojigo -wo mégo
-wo, 3. p. mojemu mojimu mému, 6. p. mojim mym, 7. p. mojim
mym; 1. m. 1. p. moji moje moje, 2. p. moich moich, 3. p. mo-
jim, 6. p. mojimy mojmě mojěmy, 7. p. moich moich.

Żeński: 1. p. 1. p. moja, 2. p. moje moji, 3. p. moji, 4. p.
moję, 6. p. moja, 7. p. moji; 1. m. 1. p. moje moje moji.

Nijaki: 1. p. 1. p. moje moje moji; 1. m. 1. p. moje moje moji.

§ 23. Przymiotniki.

a) z osnową twardą.

Męzki: 1. p. 1. p. dobry, 2. p. -régo -réwo -rygo -rywo, 3. p.
-rému -rymu, 6. p. -rym -rém, 7. p. -rym rém;

1. m. 1. p. -ry -ré, 2. p. -rěch -rych -rěch, 3. p. -rym, 6 p.
-rěmy -rěmě -rěma -rymy -ryma -rémy, 7. p. -rěch -rych -rěch.

Żeński: 1. p. 1 p. dobrô -rą, 2. p. -ré ry, 3. p. -ry, 4. p. -rą, 6. p. -rą, 7. p. -ry; 1. m. 1. p. -ré -ry.

Nijaki: 1. p. 1. p. dobré -ry; 1. m. 1. p. -ré -ry.

b) z osnową miękką i z osnową kończącą się na tylny-językowej (gardłowej).

Męzki: 1. p. 1. p. wieldzi, 2 p. -dzięgo -dzięwo -dzięgo -dzięwo, 3. p. -dzięmu -dzięmu, 6. p. -dzięm -dzięm, 7. p. -dzięm -dzięm;

1. m. 1. p. -dzi -dzię, 2. p. -dzich -dzięch, 3. p. dzięm, 6. p. -dzimy -dzimę -dzima -dzięmy, 7. p. -dzich -dzięch.

Żeński: 1. p. 1. p. wielgô -gą, 2. p. -dzię -dzi, 3. p. dzi, 4. p. -gą, 6. p. gą, 7. p. -dzi; 1. m. 1. p. -dzię -dzi.

Nijaki: 1. p. 1. p. wieldzię wieldzi; 1. m. 1. p. -dzię -dzi.

§ 24. Liczebniki.

jeden jedna jedno, ż. 4. p. jedną; 1. m. 1. p. jeden jedną.

dwaj dwaj dwie dwa dwoje, 2. i 7. p. dwóch dwóch, 3. i 6. p. dwóma dwóma.

trzej trzej trzë troje, 2. p. trzech, 3. p. trzem trzemy trzema, 6. p. trzemy trzema, 7. p. trzech.

sztërzej sztërzej sztëre czworo czworo, 2. p. sztërzech sztërech, 3. p. sztërzem -my -ma sztërem -my -ma, 6. p. sztërzemy -ma sztëremy -ma, 7. p. sztërzech sztërech.

B. Konjugacya.

§ 25. I. Klasa (według Małeckiego.)

A. plesc, plotę plesesz plece... plotą, plecë plecëta lub plec plecta, plotący plecący, plotacë plecacë lub plotąc plecąc, plót plotła plotło pletlë (dyal. pletly) plotlë, plotły plecony, plecenië.

B. a) cyc cąc, tnę tniesz... tną, tni tniata, tniący, tniacë lub tniąc, cą cęta lub cę cęto cęlë cęlë lub cą cęta cęno cęne lub cęni (dyal. ceni) cęne, cąty, tnienie cącë.

b) zapic -piąc, -pnie -pniesz... -pną, -pni, -piąt -pięta lub -pię -pięle lub -pią -pięna -pięne lub -pięni, -piąty, -pnienie -piacë.



C. a) młoc, miele mielesz dyal. młoję młojesz, mielë lub miel dyl. młój, młót młota młolë, młoty, młocé. — Taksamo: płoc, piele, dyal. płoję; kłoc, kolë, dyal. kłoję.

b) proc porc, porzę dyal. proję, porzë lub porz dyal. prój, prót proła prolë lub pór porła porlë, proty porty, procé porcé.

c) brac, bierzë bierzesz, bierzë lub bierz, brôt brała lub bra bralë lub brelë, brąny brany dyal. brôny.

d) drzëc, drzë drzesz, drzë, dzar dzarło dzarlë lub dzerlë lub dar darła darlë lub derlë, dzarty lub darty, drzenie dzercé dzarcé lub darcé.

D. a) znac, znaję znajesz, znój znôjta lub znej znejta, znôt znała lub zna znalë lub znelë, znąny znany dyal. znôny, znanië.

b) bic, biję bijesz, bij bįjta, bił lub biët biła bilë dyal. biët biëła biëlë i biët biëła biëlë, bity, bicé.

c) szëc, szëję szëjesz, szyj, szył lub szët szëła szëlë dyal. szët, szëty, szëcé.

d) trëc, trëję trëjesz, trúj trújta dyal. tryj tryjta, trúł, trëła trëlë dyal. trył trët trët, trëty, trëcé.

e) kuc, kuję kujesz, kúj, kúł kuła kulë, kuty, kucé.

E. a.a) łgac, łzë łzesz, łzë, łgôł łgała lub łga łgalë lub łgelë.

b) rwac, rwië rwiesz, rwi, rwôł rwała lub rwa rwalë lub rwelë.

b.a) sôc, sejë sejesz, séj séjta lub syj syjta, sôt sała lub sa selë, sąny sany dyal. sôny, senië sanië.

b) smiôc, smieją, smiëj lub smįj, smiôt smiała lub smia smielë, smiąny smiany dyal. smiôny, smienië smianië.

§ 26. II. Klasa.

cagnąc, cagnę cagniesz cagnie . . . cagna, cagnį cagnita, cagniący, cagniącë lub cagniac, cagnął cagnęła lub cagnę cagnëlë lub cagnąn cagnëna cagnënë lub cagnëni (dyal. cagneni). cagniony cagnięty, cagnienië cagnięcé.

§ 27. III. Klasa.

A. a) zdrowiec zdrowiôc, zdrowiejë zdrowiejesz, zdrowiëj zdro-

więjta lub zdrowij zdrowijta, zdrowiôt zdrowiała lub zdrowia zdrowielë, zdrowiały, zdrowienie.

rozmiac rozmiôc wzgl. rozumiec rozumiôc, rozmieją rozmiejesz lub rozmiém rozmiész ... rozmią, rozmiěj lub rozmij, rozmiôt, rozmiąły rozmiąny rozmiany.

b) starzec starzôc, starzeję, starzěj lub starzyj, starzôt starzała lub starza starzelë, starzały.

B. a) cerpiec, cerpję cerpisz, cerpi cerpita lub cerp cerpta, cerpiący, cerpiôt cerpiała lub cerpia cerpiele, cerpiały.

b) sedzec, sedzę sedzysz, sedzë sedzëta lub sedz sedzta, sedzący, sedzôt sedzała lub sedza sedzelë, sedzały, sedzenie.

§ 28. IV. Klasa.

a) kupic dyal. kupiëc, kupię kupisz, kupi kupita lub kup kupta, kupiący, kupiôt lub kupiët kupita kupilë dyal. kupiët kupiëta kupiëlë i kupiëta kupiëlë, kupiony, kupienie.

b) nosëc, noszę nosysz ... noszą, nosë nosëta lub nosz noszta, noszący, nosyôt lub nosët nosëta nosëlë dyal. nosët, noszony, noszenie.

§ 29. V. Klasa.

A. gadac, gôdaję gôdôsz gôdô gôdômë gôdôce gôdają lub gôdam gôdôsz gôdô gadamë gôdôce gôdają, gadôj gadôjta lub gadej gadejta, gôdający, gôdającë lub gôdając, gôdôt gôdała lub gôda gôdalë lub gôdelë, gôdany gôdany dyal. gôdôny, gôdanie.

B. a) klepac, klepię klepiesz, klepi klepita lub klep klepta, klepiący, klepôt klepała lub klepa klepalë lub klepelë, klepąny klepęny dyal. klepôny, klepanie.

b) pisac, piszę pisesz, piszë piszëta lub pisz piszta, piszący písôt písala lub písa písälë lub piselë, pisąny pisany dyal. písôny, písanie.

C. spac, spię spisz, spi, spiący, spôt spała lub spa spalë lub spelë, spąny spany dyal. spôny.

§ 30. VI. Klasa.

a) malowac, malëjë malëjesz, malúj malújta, malowôł malowała, lub malowa malowalë lub malowelë, malowany malowany dyał. malowôny, malowanié.

b) prawowac, prawujë prawujesz, prawúj prawújta, prawowôł.

§ 31. VII. Klasa.

1. bëc, jem jes je jesmë jesce są, bądë bądziesz lub będë będziesz, będzë będzëta lub będz będzta, bëł beła bëłë dyał. bëł bëty.

2. jesc, jém jész jé jémë jéce jedzą, jédz jédzta, jedzący, jôd jadła jedlë, jadły.

3. wiedzec, wiém wiész wié wiémë wiéce wiedzą, wiédz wiédzta, wiedzôł wiedzała lub wiedza wiedzelë, wiedzały.

4. dac, dąm dôsz dô dąmë dôce dadzą, daj dajta lub dej dejta, dôł dała lub da dalë lub delë, dany dany dyał. dôny.

5. miec, mąm môsz mô mąmë môce mają, miěj lub mīj, miôł miała lub mia mielë.
